

СОВЕТСКАЯ КУЛЬТУРА

МИР
В НЕСКОЛЬКИХ
СТРОКАХ

С телетайпов
«Советской культуры»
и ТАСС

на сценах мира

Такая, какой ее видел Мериме

Постановка Питера Брука в Барселоне

Образ цыганки Кармен, сме-
ло идущей навстречу своей тра-
гической судьбе, без остатка
отдавшей любви, так же при-
надлежит испанцам, как образ
Фауста немцам или Гамлета
англичанам. И так же, как и
все они, принадлежит всему
миру.

Питер Брук — один из луч-
ших театральных режиссеров
нашего времени — в течение
десяти дней показывал в ис-
панском городе Барселоне свой
последний спектакль «Трагедия
Кармен», поставленный им пол-
тора года назад в Париже. И,
конечно, волновался: узнают ли
зрители в его Кармен свою
землячку, примут ли в стране
корриды его тореадора Эска-
мильо. По свидетельству кор-
респондента журнала «Камбио-
16», триумф в Испании превзо-
шел даже огромный успех па-
рижской премьеры. Зал, рас-
считанный на 800 мест, каждый
вечер был переполнен.

«Трагедия Кармен» — теа-
тральная интерпретация знаме-
нитой оперы Жоржа Бизе «Кар-
мен», в основе которой лежит
короткая новелла Проспера
Мериме. Эта постановка под-
твердила репутацию английско-
го режиссера как неутомимо-
го новатора сценического ис-
кусства. Брук освобождает опе-
ру от всего псевдоиспанского,
от громоздких хоров, от бра-
вых солдат, красоток с табач-
ной фабрики, контрабандистов,
от помпезности и риторики. На
сцене трагедия — строгая, не-
истовая и жестокая, выражен-
ная жестом, голосом и молча-
нием. И во всем музыка Бизе.

«Бизе был вдохновлен но-
веллой Мериме, который пытал
отвращение к лишним, беспо-
лезным словам и имел строгое
чувство меры, — говорит Питер
Брук. — Он очень точно выра-
зил в музыке чувства персо-
нажей, созданных Мериме. Но
либреттисты, писатели, умелые
и коммерческие, сделали все,
чтобы сгладить острые углы
произведения и превратить его
в вещь более приемлемую для
оперной публики, но ложную
по отношению к духу «Кар-
мен».

Брук обходится в своей по-
становке без декораций. Сце-
ной служит земляной пол. Иг-
рают шесть актеров, из кото-
рых только четверо поют. Не-
большой состав даже для дра-
матического спектакля, тем бо-
лее непривычный для оперы.
Для той оперы, которую Питер
Брук отрицает. «Эта вещь са-
мая неестественная в мире, —
говорит он. — Обычно певцы не
в состоянии полностью отдать-

ся роли, потому что размеры
сцены, зала и усилие петь, пе-
рекрывая полный оркестр, их со-
вершенно выбивают из колеи». По этой причине режиссер по-
ставил «Трагедию Кармен» как
спектакль камерный. И не толь-
ко для исполнителей, которые
действуют в пределах неболь-
шой арены, но также и для
зрителей, которые находятся в
полуметре от нее. Они заме-
чают нервную испарину на лбу
Хосе, слышат шорох черной
юбки Кармен или глотают (бук-
вально) пыль, поднятую драка-
ми и магическими ритуалами.

Кармен Брука полна тем-
ных страстей. Настоящая ведь-
ма, умеющая читать по руке,
гадать на картах, чертить кол-
довские круги. Она непостоян-
на, но не лжива и фатально
верит в свой трагический ко-
нец.

Дон Хосе хотя и сохранил
лирический тенор, но также
мало чем напоминает своего
оперного прототипа. Это чело-
век бесхарактерный. Влюблен-
ный, который не умеет защи-
тить свою любовь и убивает
ту, что любит из чистого ин-
стинкта самосохранения.

Микаэла — персонаж, при-
думаный либреттистами Би-
зе, оставлена Бруком в спек-
такле. Но и она не та наивная
деревенская девушка, которая
принесла Хосе письмо, поцелуй
от матери и воспоминания дет-
ства. По версии режиссера, Ми-
каэла с первых же сцен на-
стоящая соперница Кармен, и
ее нежность не мешает ей бо-
роться за своего возлюбленно-
го не на жизнь, а на смерть.

Конечно, такой спектакль бы-
ло бы трудно поставить с обык-
новенными оперными певцами,
не привычными к подобной эс-
тетике. Поэтому Брук нашел
молодых исполнителей, соеди-
нивших в себе талант певца и
актера.

Композитор Мариус Констан-
т специально сделал новую ре-
дакцию партитуры Бизе, пере-
ложив ее всего на 14 инстру-
ментов. Он сохранил практиче-
ски всю музыку, но в соответст-
вии с композицией спектак-
ля изменил порядок музыкаль-
ных номеров.

Когда Брука спрашивают, по-
чему он выбрал «Кармен», он
отвечает, что, когда ему было
22 года, ему дали место режис-
сера в «Ковент-Гардене» и
для начала посоветовали по-
смотреть «Кармен» в этом те-
атре и «увидеть, можно ли с
ней что-нибудь сделать». Че-
рез 35 лет Питер Брук ответил
на этот вопрос.

Е. ГРУЕВА.